

**SALVADOR HDEZ.**

Alcalde Carboneras

**Un conflicto para poder aparcar**

El Ayuntamiento de Carboneras y Medio Ambiente acercan posturas sobre el acceso y parking de Los Muertos con un proyecto con el visto bueno de la Junta.



**JOSÉ FDEZ. TORRES**

Guitarrista

**El arte se lleva en la sangre**

El joven guitarrista, hijo de Tomatito, compartió escenario con el pequeño de la estirpe de los Morente en un concierto memorable en el Teatro Apolo.



**ESTEBAN**

Portero U.D. Almería

**Un punto gracias a sus paradas**

El portero fue una de las piezas claves para conseguir el empate en Valladolid, un empate que hace cuatro semanas sin ganar, aunque ayer supo a gloria.



**EL ESPAÑOL QUE HABLAMOS**

**LUIS CORTÉS RODRÍGUEZ**

CATEDRÁTICO DE LENGUA ESPAÑOLA



**Palabras con doble acentuación (y II)**

**E**n la Edad Media, cuando un señor quería adoptar a una persona como hijo, se celebraba una ceremonia en la que aquel introducía al adoptado por la manga, muy ancha, de una camisa y lo sacaba por el cuello. Hecho lo cual, le daba un beso en la frente. A veces, estos amparos no terminaban bien; podía ocurrir que el frustrado adoptado tuviera una nueva oportunidad, para otro nuevo acogimiento, por parte de otro 'futuro' padre. En esos casos, antes de exponerse a tal ceremonia, se le solía advertir de que otra vez *no se metiera en camisas de once varas*. De aquí viene la frase que aplicamos a quienes queremos aconsejar que no se metan en aquello que no les importa o que está fuera de su incumbencia o de su necesidad o capacidad. Y en este dicho pensé hace quince días, cuando leí la primera columna que sobre esta cuestión publicamos. ¿No hubiera sido pertinente otro tema menos complejo?

En efecto, hablamos allí de las palabras con doble acento: desde *acedia/acedía* hasta *zodiaco/zodiaco*, pasando por otras como *aerobic/aeróbic*, *afrodisiaco/afrodisiaco*, *alveolo/alvéolo*, etc. También dimos algunas indicaciones acerca de su posible origen. Distinguimos entre palabras patrimoniales y cultismos y dejamos claro que la inmensa mayoría de vocablos con doble acento pertenecen al segundo grupo.

Entre los motivos que originaban esta doble acentuación, por ejemplo, estaba la circunstancia de que el mismo vocablo nos llegara procedente del griego (donde tenía un acento) y procedente del latín (donde el acento era otro). Es lo que ocurrió con *meto-*

*pa/métopa*, que en griego tenía un acento llano, o sea la primera pronunciación aceptada, en tanto que en latín tenía una pronunciación esdrújula, *métopa*, con lo cual se adoptaron las dos. Pero este hecho, como se señala en nuestra reciente *Ortografía* (2010), no solo ocurría en palabras concretas, sino también en ciertos elementos componentes de palabras como *-plejia/-plejía* (hemiplejia/hemiplejía; paroplejia/paroplejía) o *-scopia/-scopía* (artroscopia/artroscopía; microscopia/microscopía); en todos ellos, la terminación *-ía* refleja la pronunciación griega, en tanto que *-ía*, la latina. Como señalan las Academias, en el primer caso, *-plejia/-plejía* hay

**La pronunciación *video*, propia de América, es más adecuada que la de *vídeo*, empleada en España**

una tendencia generalizada en el mundo hispánico por la primera prosodia, en tanto que en el segundo, *-scopia/-scopía*, las preferencias vienen condicionadas por los vocablos y por los lugares en que se hable el español.

Los préstamos también pueden venir de lenguas modernas. Y el problema puede ser el mismo: unos dicen *Mali* (forma llana debida al influjo del inglés) y otros dicen *Malí* (con la pronunciación aguda, propia del francés). Asimismo, en otros casos, se crean dos pronunciaciones diferentes de un mismo término, que se dan a la vez, aunque en países di-

ferentes. Por ejemplo, *video*, forma mayoritaria en Hispanoamérica y cuya pronunciación llana es más adecuada al español, y *vídeo*, voz de uso general en España e influida por la acentuación esdrújula del étimo inglés.

Finalmente, nos ocuparemos de un caso muy reciente de doble acentuación: son los verbos terminados en *-uar*. Hasta hace muy poco tiempo tenían una sola acentuación, pero el uso ha llevado a los académicos a aceptar otra más. Ha ocurrido con verbos como *adecuar*, *evacuar*, etc., que antes se pronunciaban como *averiguar*. De esta manera, si no se podía decir *averigúa*, tampoco se permitía *adecúa* o *evacúa*. Y así lo hemos dicho siempre en nuestras clases. Sin embargo, el uso no iba con la gramática, y estas formas denostadas eran las que más empleaban los hablantes hasta el punto de que las Academias hayan terminado considerándolas válidas *adecua/adecúa* o *evacua/evacúa*.

Se dice que en la Universidad de Salamanca existía la costumbre de que los alumnos pobres iban una hora antes a clase para calentar los asientos de otros alumnos nobles, de los que dependían. Cuando empezaba la clase, los primeros tenían que cambiarse a los pupitres finales, que estaban muy fríos. Los sirvientes, tras protestar reiteradamente ante las autoridades, ganaron el *derecho a patalear* durante cinco minutos para entrar en calor. Pues ese mismo derecho al pataleo es el que parece quedar a determinados hablantes tras estos cambios: los más cultos siguen empleando, frente a un uso mayoritario, las formas del modelo prosódico de "toda la vida", o sea, *adecua* y *evacua*. Es una pequeña venganza de los que siempre cuidaron el uso del español.

**OPINIÓN**

**CHARO ZARZALEJOS**  
PERIODISTA



**El día después**

**E**l próximo domingo, con los resultados de las elecciones andaluzas y asturianas en la mano, se iniciará el día después para la estrategia a seguir en los próximos meses. Estaremos más cerca de saber si, efectivamente, como dice el PSOE, el Gobierno espera a después de estas elecciones para anunciarnos medidas que "ahora por miedo a perder votos no se atreve a plantear" y nos acercaremos a averiguar cual va a ser la definitiva estrategia de oposición del PSOE.

Si los socialistas lograran, con los inevitables pactos, que el PP no gobernara ni en Andalucía ni en Asturias, sería la primera alegría que Pérez Rubalcaba podría apuntar en su difícil agenda. Lo interpretarían como la primera enmienda a la totalidad a la gestión de Rajoy y el inicio de su remontada, esa con la que se animaron a sí mismos en la pasada campaña de las generales.

Sería un respiro para el PSOE y un batacazo para el PP y, desde luego, para Rajoy que aún en el supuesto de que su partido no viera satisfechas sus aspiraciones, no está por la tarea de modificar sus planes de reformas. El Gobierno no aspira, ni siquiera, a que se le entienda. Su apuesta está en poder ofrecer resultados sabiendo que lo que tienen por delante es una cuesta arriba salpicada de baches "pero la subiremos".

En este día después, que será largo, conoceremos unos presupuestos difíciles para una situación difícil pero tan importante como esto es que se abre un largo período sin urgencias electorales que tantas imposuras y exageraciones provoca en los que luchan por el voto. Sin estas urgencias, nuestros políticos serán más ellos mismos y se hablará del copago, y del pacto fiscal con Cataluña, y de la huelga general ya convocada en tiempo y forma para el día 29 y después de las elecciones y de la huelga todos seguiremos enfrentándonos a este difícil tiempo que tantas vidas y proyectos ha destrozado esperando, sin ya esperar, que las dos grandes fuerzas políticas lleguen a acuerdos mínimos pero de fondo como mejor garantía de evitar el abismo que es algo distinto y más grave que poder hacer frente al déficit.

**la Voz de Almería**

**PRESIDENTE:** José Luis Martínez.  
**CONSEJERO DELEGADO:** Juan Fernández-Aguilar.

**DIRECTOR:** Pedro M. de la Cruz.  
**SUBDIRECTORA:** Antonia Sánchez Villanueva.

**REDACTORES JEFES:** Antonio Fernández Camacho, Antonio Fernández Compán, Manuel León, Simón Ruiz.

**JEFES DE SECCIÓN:**  
Evaristo Martínez (Vivir),  
Eva de la Torre (Ciudades)  
y Eduardo del Pino.

**Redacción**  
950 18 18 18  
secretaria@lavozdealmeria.com  
Fax 950 25 64 58

**Publicidad**  
950 28 20 00  
publicidad@cm2000.es  
Fax 950 28 20 01

**La Voz de Almería, S.L.U.**  
Av. Mediterráneo, 159  
04007 Almería

**Administración**  
950 18 18 18  
administracion@lavozdealmeria.com  
Fax 950 18 18 59

**Distribución y suscripciones**  
950 18 18 22  
distribucion@lavozdealmeria.com  
suscripciones@lavozdealmeria.com  
Fax 950 18 18 24

**Marketing**  
950 18 18 23  
marketing@lavozdealmeria.com  
Fax 950 28 2001

**Impresión**  
Servicios de Impresión de Levante, S.A.  
Deposito legal: AL-2-52  
ISSN: 1576-5296  
Difusión controlada por

Todos los derechos reservados. En virtud de lo dispuesto en los artículos 8 y 32.1, párrafo segundo, de la Ley de Propiedad Intelectual, quedan expresamente prohibidas la reproducción, la distribución y la comunicación pública, incluida su modalidad de puesta a disposición, de la totalidad o parte de los contenidos de esta publicación, con fines comerciales, en cualquier soporte y por cualquier medio técnico, sin la autorización de La Voz de Almería S.L.U., empresa editora del diario "La Voz de Almería". E-mail: propiedadintelectual@lavozdealmeria.com